

R O M Â N I A
MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH
UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU – PUBLICĂ ACREDITATĂ ^{*1)}

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria Nr.

The Supplement is for diploma

Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI
INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie la naștere

Family name(s) at birth

1.1a

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei

Initial(s) of father's / mother's first name(s)

1.2a

Data nașterii (anul/luna/ziaua)
Date of birth (year/month/day)

1.3a

Numărul matricol

Student enrolment number

1.4

Codul numeric personal (CNP)

Personal identification number

1.5

Anul înmatriculării

Year of enrolment

1.5

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1b

Prenumele

First name(s)

1.2b

Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara)
Place of birth

1.3b

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA

INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor)

Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)

2.1

MASTER MUZICĂ RELIGIOASĂ, MASTER
RELIGIOUS MUSIC; MASTER'S DEGREE IN MUSIC

Domeniul de studii

Field of study

2.2a

MUZICĂ
MUSIC

Numele și statutul instituției de învățământ superior
care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

2.3a

UNIVERSITATEA „LUCIAN BLAGA” DIN SIBIU –
UNIVERSITATE PUBLICĂ ACREDITATĂ

„LUCIAN BLAGA” Accredited Public University of SIBIU

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea
(dacă diferă de 2.3a, în limba română)

Name and status of institution administering studies
(if different from 2.3a)

2.4a

-

Programul de studii

Programme of study

2.2b

MASTER MUZICĂ RELIGIOASĂ;
RELIGIOUS MUSIC MASTER

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor

Faculty administering the final examination

2.3b

FACULTATEA DE TEOLOGIE
THE FACULTY OF THEOLOGY

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă
diferă de 2.3b)

Faculty administering studies (if different
from 2.3b)

2.4b

-

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5

ROMÂNĂ
Romanian

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și
numărul de credite de studii transferabile
(conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and
number of ECTS/SECT credits

3.1

Studii universitare de licență - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor)
Bachelor Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)

Condițiile de admitere
Access requirement(s)

3.2

2 ani - **120 credite**
2 years - 120 credits

3.3

DIPLOMĂ DE LICENȚĂ ȘI EXAMEN DE ADMITERE
BACHELOR'S DEGREE AND ADMISSION EXAM

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1

ÎNVĂȚĂMÂNT CU FRECVENȚĂ (IF)
Full time

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

Competențe generale /General competencies:

1. analizează propria performanță artistică / analyse own performance
2. citește partituri muzicale / reads musical scores
3. cântă / sing
4. cântă la instrumente muzicale / play musical instruments
5. creează structuri muzicale / create musical structures
6. concepe idei muzicale / conceive musical ideas
7. conduce grupuri și formații muzicale / supervise music groups
8. desfășoară servicii de impresariat artistic / performs artistic impresario services
9. face față tracului / cope with stage fright
10. face orchestrație / orchestrate
11. implică emoțional publicul / engage the audience emotionally
12. interacționează cu publicul / interact with an audience
13. interpretează în direct / perform live
14. înregistrează muzică / record music
15. lucrează ca artist independent / work independently as an artist
16. lucrează cu compozitori / work with composers
17. lucrează cu comunități / work with communities
18. lucrează cu o echipă artistică / work with an artistic team

4.2

19. organizează un repertoriu / organise a repertoire
20. participă la înregistrări în studio / participate in music studio recordings
21. repetă cântece / practise singing
22. respectă indicațiile regizorului artistic / follow directions of the artistic director
23. selectează muzica pentru spectacol / select music for performance
24. studiază muzica / study music
25. transpune muzică / transpose music
26. predă noțiuni de muzică / teach music principles
27. conduce grupuri și formații muzicale / supervise music groups
28. citește, inclusiv la prima vedere, și scrie cu ușurință texte muzicale religioase, utilizând cu predilecție notația muzicală neumatică, uneori și pe cea uzuală, pe portativ / reads, including at first sight, and writes religious musical texts with ease, preferably using neumatic musical notation, sometimes also the usual one, on the stave
29. utilizează corect elementele de bază ale tehnicilor clasice de scriitură și a metodelor fundamentale de analiză muzicală / correctly uses the basics of classical writing techniques and fundamental methods of music analysis.
30. utilizează corect și funcțional elementele de bază ale tehnicii interpretative vocale cu specific coral / correctly and functionally uses the basic elements of choral-specific vocal performance technique
31. utilizează corect și funcțional elementele de bază ale tehnicii dirijorale cu specific coral precum și ale tehnicii instrumentale de pian general / uses correctly and functionally the basic elements of choral-specific conducting technique as well as general piano instrumental technique

4.3

Detalii privind programul absolvit, calificativele / notele / creditele ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății / departamentului, volumul nr./.....)							
Programme details and the individual grades / marks / ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. I MUZ / 2020)							
Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	³⁾ Total ore Number of hours		Nota / Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECT credits	
		C	ȘLP,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar) 1 st year of study (..... academic year)							
SEMESTRUL I Discipline obligatorii Required Disciplines							
1	ETHOSUL BIBLIC-LITURGIC AL IMNOGRAFIEI ORTODOXE 1 / BIBLIC- LITURGICAL ETHOS OF ORTHODOX HYMNOGRAPHY 1	28	14			4	
2	ETNOMUZICOLOGIE 1 / ETHNOMUSICOLOGY 1	14				4	
3	CANTO CORAL 1 / CHORAL CANTO 1	0	14			3	
4	ANSAMBLU CORAL 1 / CHORAL ENSEMBLE 1	0	14			4	
5	DIRIJAT CORAL 1 / CHORAL CONDUCTING 1	14	14			6	
6	REPERTORIU CORAL BISERICESC 1 / CHURCH CHOIR REPERTOIRE 1	0	14			3	
7	REPERTORIU PSALTIC 1/ PSALTIC REPERTOIRE 1	0	14			3	
8	PRACTICĂ ARTISTICĂ 1 / ARTISTIC PRACTICE 1	0	28			3	
Discipline facultative Facultative disciplines							
8	VECHIUL TESTAMENT / OLD TESTAMENT	28	14			4	
SEMESTRUL II Discipline obligatorii Required Disciplines							
1	ETHOSUL BIBLIC-LITURGIC AL IMNOGRAFIEI ORTODOXE 2 / BIBLIC- LITURGICAL ETHOS OF ORTHODOX HYMNOGRAPHY 2	28	14			4	
2	ETNOMUZICOLOGIE 2 / ETHNOMUSICOLOGY 2	14				4	
3	CANTO CORAL 2 / CHORAL CANTO 2	0	14			3	
4	ANSAMBLU CORAL 2 / CHORAL ENSEMBLE 2	0	14			4	
5	DIRIJAT CORAL 2 / CHORAL CONDUCTING 2	14	14			6	
6	REPERTORIU CORAL BISERICESC 2 / CHURCH CHOIR REPERTOIRE 2	0	14			3	
7	REPERTORIU PSALTIC 2/ PSALTIC ENSEMBLE CONDUCTING 2	0	14			3	
8	PRACTICĂ ARTISTICĂ 2 / ARTISTIC PRACTICE 2	0	28			3	
Discipline facultative Facultative disciplines							
16	NOUL TESTAMENT / THE NEW TESTAMENT	28	14			4	4
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60					
Anul II (anul universitar) 2 nd year of study (.....academic year)							
SEMESTRUL 3 Discipline obligatorii							

L.S.

Required Disciplines							
1	ETHOSUL BIBLIC-LITURGIC AL IMNOGRAFIEI ORTODOXE 3 / BIBLIC- LITURGICAL ETHOS OF ORTHODOX HYMNOGRAPHY 3	28	14			4	
2	STILISTICĂ MUZICALĂ BIZANTINĂ 1 / BYZANTINE MUSICAL STYLISTICS 1	14				4	
3	CANTO CORAL 3 / CHORAL CANTO 3	0	14			3	
4	ANSAMBLU CORAL 3 / CHORAL ENSEMBLE 3	0	14			4	
5	DIRIJAT CORAL 3 / CHORAL CONDUCTING 3	14	14			6	
6	REPERTORIU CORAL BISERICESC 3 / CHURCH CHOIR REPERTOIRE 3	0	14			3	
7	REPERTORIU PSALTIC 3 / PSALTIC REPERTOIRE 3	0	14			3	
8	PRACTICĂ ARTISTICĂ 3 / ARTISTIC PRACTICE 3	0	28			3	
Discipline facultative la propunerea facultății/ Facultative subjects proposed by faculty							
9	TEOLOGIE DOGMATICĂ / DOGMATICS	28	14			3	
Discipline facultative transversale la propunerea ULBS/ Transversal facultative subjects proposed by ULBS.							
1	LIMBA STRĂINĂ (SECUNDARĂ) I / FOREIGN LANGUAGE (SECONDARY) I	0	28			3	
2	TEHNICI DE PREZENTARE / PRESENTATION TECHNIQUES	0	28			3	
3	EDUCAȚIE DIGITALĂ / DIGITAL EDUCATION	0	28			3	
4	RETORICĂ ARGUMENTARE ȘI DEZBATERE / RHETORIC, ARGUMENTATION AND DEBATE	0	28			3	
SEMESTRUL 4 Discipline obligatorii Required Disciplines							
1	ETHOSUL BIBLIC-LITURGIC AL IMNOGRAFIEI ORTODOXE 4 / BIBLIC- LITURGICAL ETHOS OF ORTHODOX HYMNOGRAPHY 4	28	14			4	
2	STILISTICĂ MUZICALĂ BIZANTINĂ 2 / BYZANTINE MUSICAL STYLISTICS 2	14				4	
3	CANTO CORAL 4 / CHORAL CANTO 4	0	14			3	
4	ANSAMBLU CORAL 4 / CHORAL ENSEMBLE 4	0	14			4	
5	DIRIJAT CORAL 4 / CHORAL CONDUCTING 4	14	14			6	
6	REPERTORIU CORAL BISERICESC 4 / CHURCH CHOIR REPERTOIRE 4	0	14			3	
7	REPERTORIU PSALTIC 4 / PSALTIC REPERTOIRE 4	0	14			3	
8	PRACTICĂ ARTISTICĂ 4 / ARTISTIC PRACTICE 4	0	28			3	
9	ETICA CERCETĂRII ȘI INTEGRITATE ACADEMICĂ / ETHICS OF RESEARCH AND ACADEMIC INTEGRITY"	14				1	
Discipline facultative la propunerea facultății/ Facultative subjects proposed by faculty							
9	DREPT CANONIC / CANON LAW	24	12				3
Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		Total credite/Total ECTS/SECT credits : 60					

Promovat:	Media ⁵⁾ de promovare a studiilor (ponderată cu puncte de credit – dacă este cazul):	Total credite:
Pass:	Overall average grade (credit-weighted average – if available):	Total 180 ECTS/SECT credits:180

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4 Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10;
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția, domeniul de studii Muzică, programul de studii Muzică Religioasă este, iar media maximă este 10, titularul fiind clasat pe locul dintr-un total de absolvenți.
Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.
The passing overall average grades for the class of, field of study Music, study programme in Religious Music, are : lowest average (out of 10) and highest average 10 (out of 10), the degree holder is ranked out of graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE
ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare Additional information 5.1 -	Alte surse pentru obținerea mai multor informații Further information sources 5.2
--	---

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)
INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1 Studii universitare de DOCTORAT
Postgraduate Studies / PHD studies

Statutul profesional
Professional status

6.2 Posesorul acestui supliment la diplomă (anexă obligatorie a diplomei de absolvire) poate să își desfășoare activitatea profesională pe orice post în conformitate cu competențele asigurate prin programul de studii prin calificările și titlul acordat.
Ocupații vizate (cod COR):
265248 - Conducător formație muzicală
265217 – Copiator note muzicale
2330.1.13 - Profesor de muzică în învățământul secundar/profesoară de muzică în învățământul secundar (doar pentru absolvenții cursurilor DPPD nivel II)
The holder of this diploma supplement (compulsory annex of the graduation diploma) can carry out his professional activity in any position in accordance with the competencies provided by the study program through the qualifications and the title awarded.

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția Position	Semnătura Signature		Funcția Position	Semnătura Signature
7.1	Rector Rector		7.2	Secretar șef universitate University Registrar	
	Prof. dr. univ. habil. SORIN RADU			DANIELA PETROVICI	
7.3	Decan Dean		7.4	Secretar șef facultate Faculty Registrar	
	Prof. dr. univ. habil. CONSTANTIN OANCEA			DIANA CÎNDULEȚ	
7.5	⁶⁾ Nr. și data eliberării No., dated _____/_____ Acest document conține un număr de 6 pagini. This document consists of 6 pages.		7.6	Ștampila sau sigiliul oficial Official stamp or seal L. S.	

¹⁾Denumirea instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.
¹⁾Name of institution administering studies and providing the diploma supplement.
²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.
²⁾ To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and the diploma supplement.
³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.
³⁾It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars(S), practical courses (LP), projects (P).
⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.⁴⁾Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

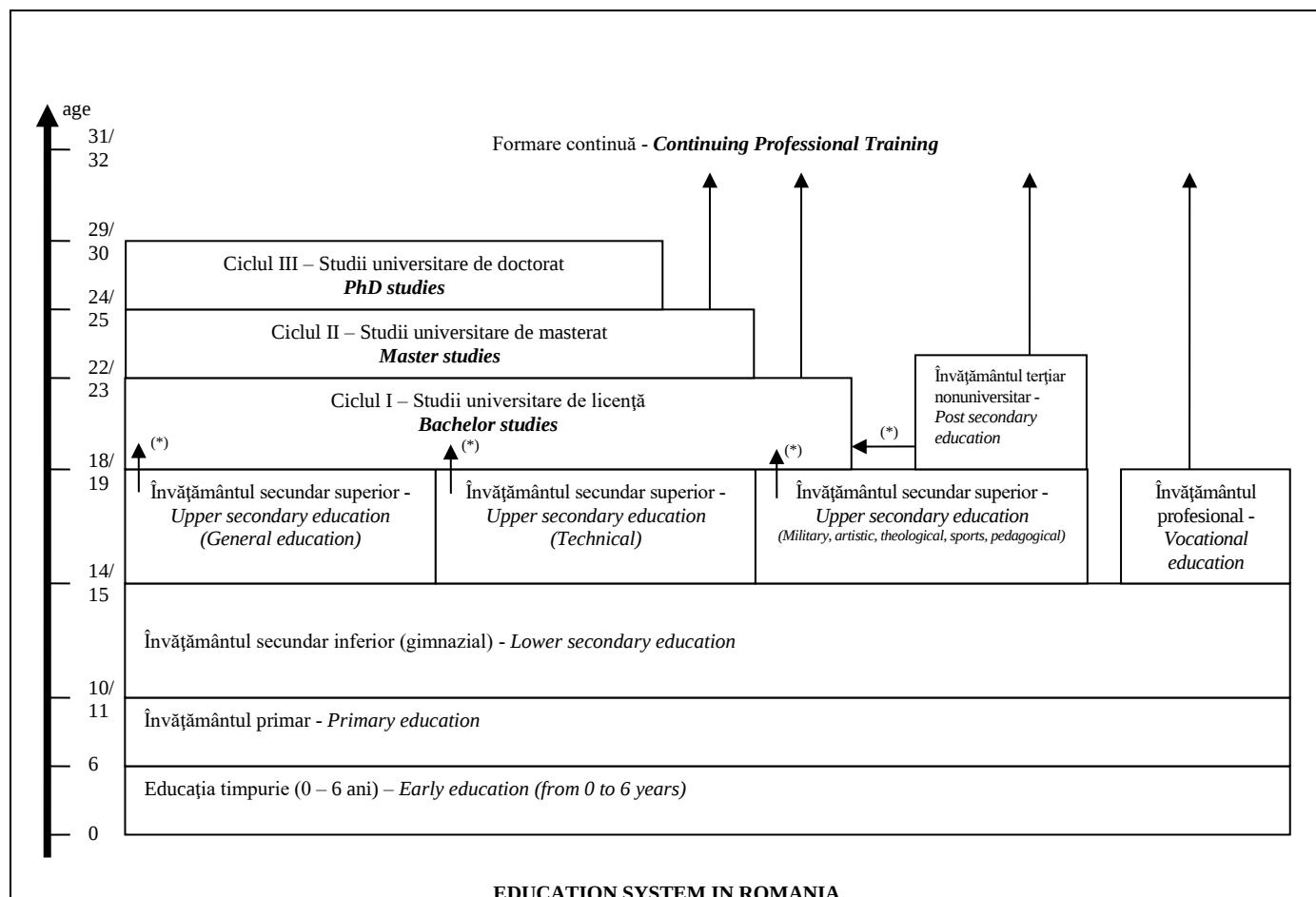
⁵⁾ Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire. ⁵⁾Overall average grade with two decimals and without rounding off.

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾To be filled in by the institution administering studies. Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma Supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Stomatologie – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognized as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011